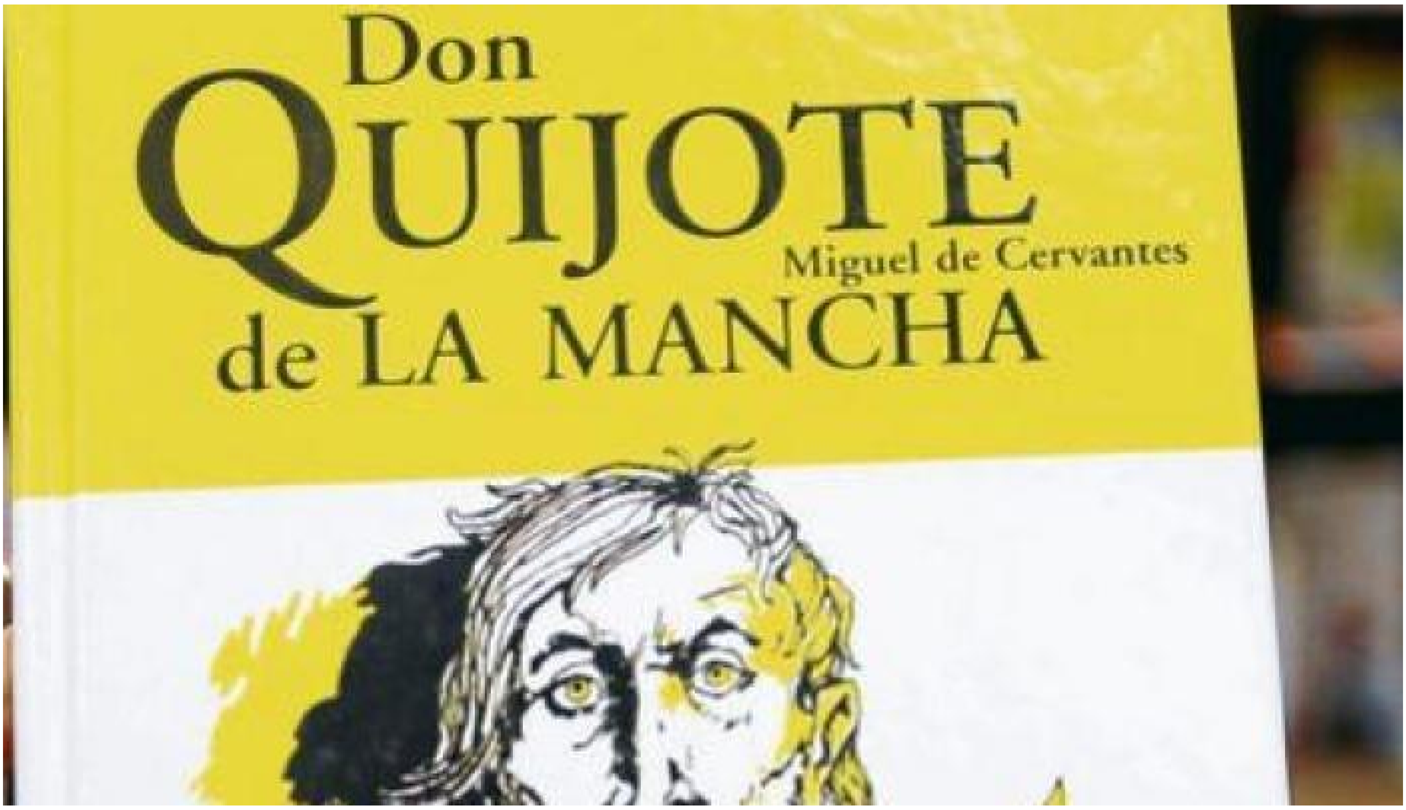
E?ropa tago de la lingvoj: kiel certigi la bazajn teknologiojn por eviti la ciferecan estingi?on?



La 26-an de septembro la e?ropa konsilio celebras la e?ropan tagon de la lingvoj, momento por agnoski la gravecon impulsi kaj evoluigi la ri?an hereda?on lingvan kaj kulturan de la malnova kontinento.

De anta? kelkaj jaroj oni sciigis ke Meta-net, tio estas, e?ropa reto kiu posedas 60 esplorcentrojn en 34 landoj, faris studon kunlabore kun pli ol 200 spertuloj. ?i publikigis serion de blankaj libroj Meta-Net, disponeblaj en retlinio kaj papere, kaj ?i taksas la teknologian suportilon por ?iu lingvo en kvar areoj malsamaj, tio estas, la tradukado a?tomata, la vo?a interago, la teksta analizo kaj disponebleco je lingvaj rimedoj.

Post analizi la suportilon teknologian de 30 lingvoj el preska? 80 e?ropaj lingvoj, la spertuloj konkludis ke la cifereca subteno por 21 el la 30 lingvoj esploritaj, tio estas, 70%, ne ekzistas a? estas malforta en la plej bonaj okazoj.

Kelkaj lingvoj kiel la islanda, la latva, litova kaj malta, ricevis la plej malaltan poentaron en la kvar areoj esploritaj.

En la alia ekstremo estas la angla kun bona cifereca suportilo, kaj poste la hispana, kune kun la franca, la germana, la nederlanda kaj la itala, posedas moderan teknologian suportilon.

Aliflanke, la lingvoj kataluna, euska kaj galega, kun kun aliaj kiel la bulgara, la greka, la hungara kaj la pola, prezentas situacion de teknologia suportilo “fragmentita”, kio metas ?in en la grupo de lingvoj “alte riskaj”.

La profesoro Hans Uszkoreit, kunordiganto de Meta-net kaj kuneldonanto de la pristudo, esprimis ke “la rezulto de la studoj estas alarmigaj.La plimulto de la e?ropaj lingvoj malhavas la teknologiajn rimedojn bazajn kaj kelkaj estas abandonita preska? komplete. Tiusence, oni devas diri ke multaj el niaj lingvoj ankora? ne estas preparita por la estonteco”.

Georg Rehm, la alia eldonanto aldonis ke “ekzistas grandaj diferencoj en la teknologia suportilo ricevata de la diversaj e?ropaj lingvoj. La bre?o inter nomata grandaj lingvoj kaj malgrandaj, pli kreskas. Ni devas certi?i ke ?iuj lingvoj havu la necesajn bazajn teknologiojn, ?ar alikaze tiuj lingvoj estas komdamnitaj al estingi?o cifereca”.

---

https://www.radiohc.cu/index.php/eo/especiales/exclusivas/106829-europa-tago-de-la-lingvoj-kiel-certigi-la-bazajn-teknologiojn-por-eviti-la-ciferecan-estingigon

Radio Habana Cuba